

GARAGEDOMKRAFT GARASJEJEKK HALLINOSTURI GARAGEDONKRAFT

2 ton/tonn/tonnia//tons





EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
SAMSVARSERKLÄRING
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE
EC-DECLARATION OF CONFORMITY



GARNISONSGATAN 26
S-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV¹ OCH STANDARDER²

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET
ER I SAMSVAR MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

TODISTAA ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS
OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIEN¹ JA STANDARDIEN² MUKAISIA

BEKRÆFTER AT KONSTRUKTION OG FREMSTILLING AF DETTE PRODUKT
OVERENSSTEMMER MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

DECLARES THAT DESIGN AND MANUFACTURING OF THIS PRODUCT
COMPLIES WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES¹ AND STANDARDS²

1. 2006/42/EC

2. EN 1494/A1:2008

PRODUCT NAME:

GARAGEDOMKRAFT 2 TON
GARASJEJEKK 2 TON
HALLINOSTURI 2 TONNIA
GARAGEDONKRAFT 2 TON
TROLLEY JACK 2 TON

ARTIKELNUMMER/ARTIKKELNUMMER/TUOTENUMERO/PRODUCT NUMBER:
15-847

HELSINGBORG 2015-12-14

Martin Skoog
PRODUCT MANAGER

GARAGEDOMKRAFT

2 ton

BRUKSANVISNING

OBS!

Läs noga igenom bruksanvisningen innan domkraften börjar användas. Denna bruksanvisning skall anses som en del av domkraften och ska alltid förvaras tillsammans med denna. Om domkraften säljs, så skall bruksanvisningen överlämnas till den nye ägaren. Förvara alltid bruksanvisningen på en för användaren lättillgänglig plats och se till att den bevaras i gott skick. Bruksanvisningen innehåller viktig information som rör din säkerhet.

Följ noga säkerhetsinstruktionerna för att undvika risk för personskador och på utrustningen.

ALLMÄNT

- Lyftkapacitet: 2 ton.
- Lyfthöjd: 130–350 mm.
- Lättrullande hjul, varav två svängbara.
- Vridbar lyftsadel.
- Bärhandtag.

TEKNISKA DATA

Lyftkapacitet: 2 ton
Lyfthöjd (min/max): 130/350 mm
Kolvslag: 82 mm
Lyftsadel: Ø 50 mm
Jack-pad av gummi: . . . Ø 44 mm, tj 18 mm.
Pumphandtag, längd: . . 740 mm
Mått: 495 x 232 x 165 mm (lxbxh)
Vikt: 11 kg

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Läs noga igenom och följ de säkerhetsinstruktioner som finns i denna manual INNAN du börjar använda domkraften.
- Domkraften får ENDAST användas för lyftning. Det upp-lyfta fordonet får EJ flyttas med hjälp av domkraften.
- Domkraften måste placeras under bilen på en av biltillverkaren godkänd lyftpunkt (vanligtvis under hjulupphängning, nära lämpligt fram- eller bakhjul). Eftersom dessa lyftpunkter kan variera mycket mellan olika bilar, är det viktigt att kontrollera var dessa lyftpunkter finns på just ditt fordon med hjälp av fordons instruktionsbok innan lyftning sker.
- Vid lyftning får inga passagerare finnas i fordonet, ettans växel ska ligga i (P-läge på automatväxellådor) och handbromsen ska vara åtdragen.
- För att fordonet inte ska röra sig, blockera hjulen med hjälp av stoppklotsar.
- Överskrid ALDRIG domkraftens max. lyftkapacitet. Överbelastning kan skada domkraften och leda till olycka.
- Domkraften får ENDAST användas på hårda, plana underlag, som tål den belastning den kommer att utsättas för. Om användning sker på annan typ av un-

derlag så kommer domkraften att bli instabil och man riskerar att det upplyfta fordonet kan rasa ner.

- Efter att fordonet lyfts upp, placera ALLTID minst 2 godkända pallbockar under fordonet innan du börjar arbeta med fordonet.
- Domkraften är ingen leksak. Barn får inte vistas inom arbetsområdet.
- Håll fingrar, händer och fötter borta från lyftarmar eller andra rörliga delar. Många olyckor kan undvikas på detta sätt.
- Underlåtenhet att följa dessa varningar och säkerhetsinstruktioner kan resultera i att domkraften skadas, att det upplyfta fordonet rasar ner eller i värsta fall livsfarlig personskada.

OBS! Underlåtenhet att följa dessa instruktioner och säkerhetsregler kan resultera i personskada och/eller skada på domkraften.

FÖRE ANVÄNDNING / LUFTNING

Viktigt: Vid leverans och/eller användning kan det ibland komma in luft i hydraulsystemet, vilket därmed orsakar försämrad lyftkapacitet. Innan domkraften används måste då hydraulsystemet luftas.

1. Öppna pumpventilen på domkraftens hydraulikenhet moturs 2 hela varv med hjälp av pumphandtaget.
2. Med pumpventilen i öppet läge, pumpa sedan 6-10 fulla slag med pumphandtaget, samtidigt som lyftsadeln hålls nedtryckt med hjälp av foten.
3. Lossa oljepåfyllningspluggen (placerad på ovansidan av hydrauloljebehållaren).
4. När oljepåfyllningspluggen lossas kan man höra komprimerad luft som läcker ut från hydrauloljebehållaren, vilket betyder att ev. luft nu avlägsnats från hydraulsystemet.
5. Stäng pumpventilen och skruva tillbaka oljepåfyllningspluggen. Domkraften ska nu fungera normalt.
6. Ibland behöver man upprepa luftningsproceduren flera gånger innan domkraften når sin fulla kapacitet.

LYFTNING

1. Med hjälp av pumphandtaget stängs pumpventilen medurs tills den är helt åtdragen. Drag EJ för hårt.
2. Placera domkraften under fordonet som ska lyftas. Kontrollera så att lyftsadelns centrum hamnar rakt under den del på bilen som är avsedd för lyftning.
3. Pumpa pumphandtaget upp och ner tills domkraftens lyftsadel precis vidrör den del på fordonet som är avsedd för lyftning.
4. Fortsätt att lyfta till önskad max. lyfthöjd erhållits eller tills fordonet lyfts till önskad höjd.
5. Palla ALLTID under bilen med hjälp av pallbockar innan något arbete sker med fordonet.

SÄNKNING

Sänkning av domkraften sker genom att pumpventilen mycket försiktigt vrids moturs med hjälp av pumphandtaget.

KONTROLL AV HYDRAULOLJENIVÅN

1. Varje år bör hydrauloljan i domkraften bytas. Genom att göra detta så förlänger man domkraftens livslängd.
2. Öppna pumpventilen moturs med hjälp av pumphandtaget och tryck ner lyftarmen till sitt nedre läge.
3. Lossa oljepåfyllningspluggen.
4. Fyll på med ren hydraulolja ISO VG15 (avsedd för domkrafter). Vid påfyllning av olja, var mycket försiktig så att inte någon smuts eller främmande partiklar kommer in i hydraulsystemet. Använd EJ hydraulisk bromsvätska, motorolja, smutsig och förorenad olja, smörjvätska eller andra vätskor.
5. Montera tillbaka oljepåfyllningspluggen.

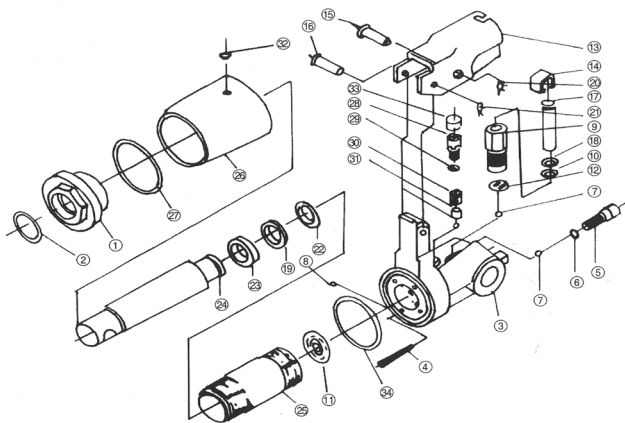
SMÖRJNING OCH SKÖTSEL

1. När domkraften inte används, se till att lyftsadeln alltid befinner sig i bottenläget.
2. Smörj alla rörliga/svängbara delar med tunn olja en eller två gånger i månaden, allt beroende på hur mycket domkraften används.
3. Kontrollera tryckkolv och kolvstång med jämna mellanrum avseende rost eller korrosion. Rengör vid behov utsatta ytor med hjälp av en ren inoljad trasa.
4. Håll alltid domkraften ren från smuts och välsnord.

FELSÖKNING

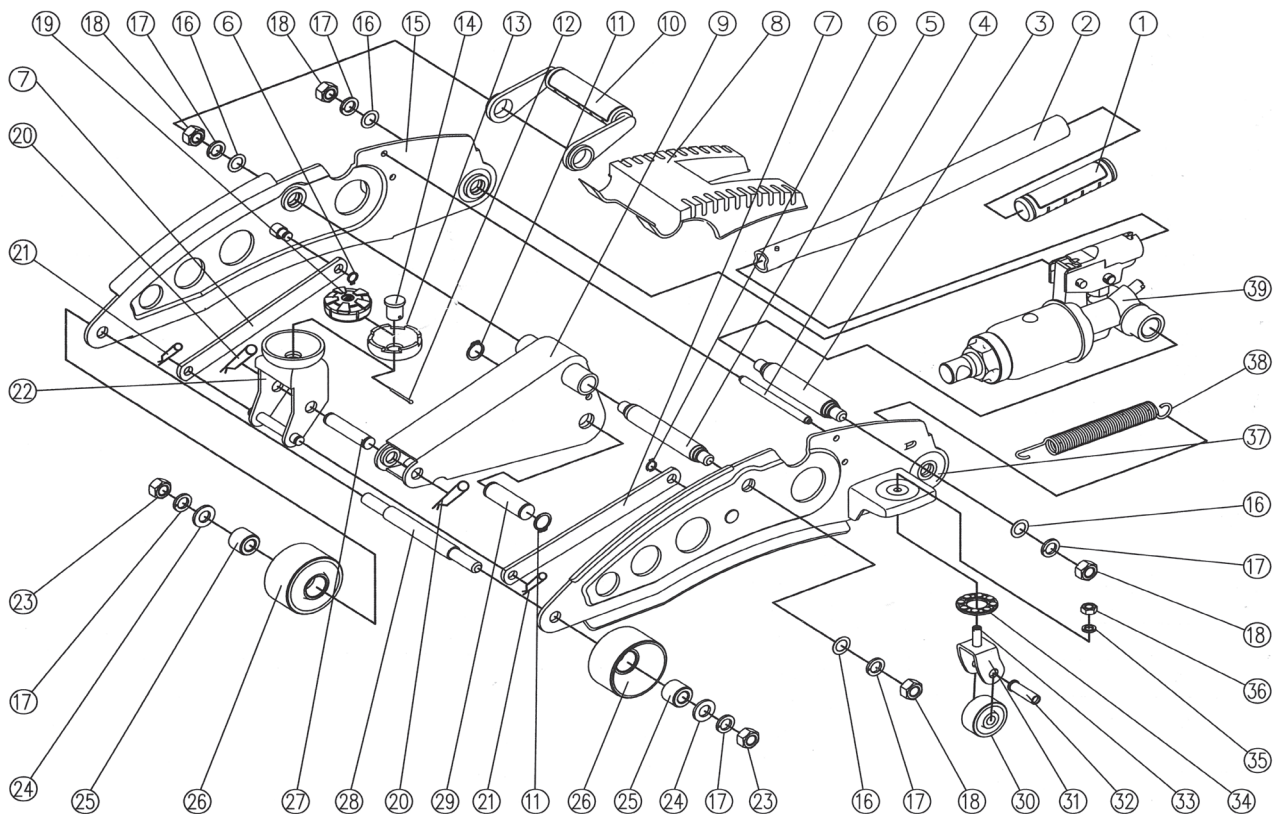
Domkraftens pumphandtag rör sig vid lyftning	Domkraften lyfter inte	Domkraften håller inte trycket	Domkraften lyfter inte till max höjd	Domkraften känns osäker vid belastning	Domkraften sänks ej till miniläge	Checklista
•		•				Smutsiga pumpventilsäten 1. Sänk lyftarmen, stäng pumpventilen och lossa oljepluggen. 2. Sätt foten på domkraftens främre hjul och höj lyftarmen för hand till max.höjd. 3. Öppna pumpventilen för att sänka lyftarmen. Skruva fast oljepluggen.
	•		•	•	•	Luft i hydraulsystemet 1. Öppna pumpventilen och skruva bort oljepluggen 2. Pumpa handtaget några fulla slag. Skruva fast oljepluggen.
					•	Överfylld oljetank 1. Kontrollera oljenivån. Korrekt nivå är precis över cylindern när domkraften är i sitt nedre läge.
			•	•		Otillräckligt med olja Skruva loss oljepluggen och fyll oljebehållaren med ren hydraulolja. Skruva fast oljepluggen.
•	•	•	•	•		Trasig hydraulenhet Ersätt hydraulenheten med en ny.
					•	Luftning av instängd luft Öppna oljepluggen för att släppa ut ev. luft från hydraulsystemet. Skruva fast oljepluggen. Lös eller trasig returfjäder Kontrollera och byt ut om så behövs. Smörjning av domkraften krävs Smörj domkraftens yttre, rörliga delar

PUMPHYDRAULIK



Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty
1	Top nut.....	1	19	Back-up ring.....	1
2	O-ring.....	1	20	Set pin.....	2
3	Baby hydraulic unit.....	1	21	Set pin.....	1
4	Screen filler body.....	1	22	Cap ring.....	1
5	Release valve.....	1	23	Collar ram.....	1
6	O-ring seal, release valve.....	1	24	Ram.....	1
7	Steel ball.....	2	25	Cylinder, Ram.....	1
8	Steel ball.....	1	26	Oil chamber.....	1
9	Cylinder, Pump.....	1	27	Fiber washer, Oil chamber.....	2
10	O-ring seal, Pump cylinder.....	1	28	Overload valve adjusting screw.....	1
11	Washer.....	1	29	O-ring seal.....	1
12	Screen washer pump.....	1	30	Spring.....	1
13	Handle sleeve.....	1	31	Spring guide overload valve.....	1
14	Link piston.....	1	32	Filler plug.....	1
15	Piston pin.....	1	33	Covering.....	1
16	Connector pin.....	1	34	Fiber washer, Oil chamber.....	1
17	Piston.....	1			
18	Back-up ring.....	1			

CHASSI



Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty
1	Cap.....	1	15	Side Member . R.H.....	1	29	Pin, Mount Piston.....	1
2	Handle.....	1	16	Spring Washer.....	4	30	Rear wheel.....	2
3	Anchor Bolt.....	1	17	Washer 14.....	6	31	Fork, caster wheel.....	2
4	Spindle, side member.....	1	18	Nut.....	4	32	Spindle, Caster Wheel.....	2
5	Spiggle, Lifting Arm.....	1	19	Saddle pad.....	1	33	Nut M8x22.....	2
6	Retaining Ring.....	2	20	Pin, Torin Spring.....	2	34	Steel Ball Bearing.....	2
7	Radius Link.....	2	21	Pin, Torin Spring.....	2	35	Washer 8.....	2
8	Radius Link.....	1	22	Saddle.....	1	36	Nut M8x22.....	2
9	Cover Plate.....	1	23	Nut M12.....	2	37	Side Member, L.H.....	1
10	Lifting Arm.....	1	24	Washer 12.....	2	38	Returning Spring.....	1
11	Carry Handle.....	2	25	Spacer, front wheel.....	2	39	Hydraulic Unit Assembly.....	1
12	Bolt, Saddle.....	1	26	Front Wheel.....	2			
13	Saddle.....	1	27	Pin, mount Saddle.....	1			
14	Fixture bolt, Saddle.....	1	28	Spindle, front Wheel.....	1			

GARASJEJEKK

2 tonn

BRUKSANVISNING

OBS!

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar jekken i bruk. Denne bruksanvisningen skal anses som en del av jekken, og de skal alltid oppbevares sammen. Dersom jekken selges, skal bruksanvisningen overlates til den nye eieren. Oppbevar alltid bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted for brukeren, og sørg for at den tas godt vare på.

Bruksanvisningen inneholder viktig informasjon som gjelder din sikkerhet.

Følg nøye sikkerhetsinstruksjonene for å unngå risiko for personskade og skade på utstyret.

GENERELT

- Løftekapasitet: 2 tonn.
- Løftehøyde: 130–350 mm.
- Lettrullende hjul, to av dem svingbare.
- Dreibar løftesadel.
- Bærehåndtak

TEKNISKE DATA

Løftekapasitet: 2 tonn
Løftehøyde (min./maks.): 130/350 mm
Stempelslag: 82 mm
Løftesadel: Ø 50 mm
Jack-pad av gummi: ... Ø 44 mm, 18 mm tykk
Pumpehåndtak, lengde: 740 mm
Mål: 495 x 232 x 165 mm (lxbxh)
Vekt: 11 kg

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les nøye gjennom og følg sikkerhetsinstruksjonene i denne bruksanvisningen **FØR** du tar jekken i bruk.
- Jekken skal **KUN** brukes for løfting. Den oppløftede bilen må **IKKE** flyttes ved hjelp av jekken.
- Jekken må plasseres under bilen på et løftepunkt godkjent av bilprodusenten (vanligvis under hjulopp-heng, nær passende for- eller bakhjul). Fordi disse løftepunktene kan variere mye fra bil til bil, er det viktig å kontrollere hvor disse løftepunktene befinner seg på akkurat din bil ved hjelp av bilens instruksjonsbok før løfting finner sted.
- Ved løfting må ingen befinne seg i bilen, den skal settes i 1. gir (P-innstilling på automatgir), og håndbremsen skal være satt på.
- For at bilen ikke skal bevege seg, må hjulene blokkeres ved hjelp av stoppeklosser.
- Overskrid **ALDRIG** jekkens maks. løftekapasitet. Overbelastning kan skade jekken og føre til en ulykke.
- Jekken skal **KUN** brukes på harde, plane underlag, som tåler den belastningen den vil bli utsatt for. Om bruk skjer på annen type underlag, vil jekken bli ustabil, og man risikerer at den oppløftede bilen kan rase ned.

- Etter at bilen er løftet opp, plasser **ALLTID** minst 2 godkjente støttebukker under bilen før du begynner å arbeide med den.
- Jekken er ikke et leketøy. Barn må ikke oppholde seg i arbeidsområdet.
- Hold fingre, hender og føtter borte fra løftearmen eller andre bevegelige deler. Mange ulykker kan unngås på denne måten.
- Dersom du ikke iakttar disse advarslene og sikkerhetsinstruksjonene, kan følgene bli at jekken skades, den oppløftede bilen raser ned eller i verste fall livsfarlig personskade.

OBS! Dersom disse instruksjonene og sikkerhetsreglene ikke iakttas, kan det resultere i personskade og/eller skade på jekken.

FØR BRUK / LUFTING

1. Viktig: Ved levering og/eller bruk kan det iblant komme luft inn i det hydrauliske systemet, slik at løftekapasiteten blir redusert. Før jekken brukes, må da det hydrauliske systemet luftes.
2. Åpne pumpeventilen på jekkens hydraulikkenhet mot klokka 2 hele omdreininger ved hjelp av pumpehåndtaket.
3. Med pumpeventilen i åpen posisjon, pump 6-10 fulle slag med pumpehåndtaket, samtidig som løftesadelen holdes nedtrykt ved hjelp av foten.
4. Løsne oljepåfyllingspluggen (plassert på toppen av hydraulikkoljebeholderen).
5. Når du løsner oljepluggen, kan du høre komprimert luft som lekker ut fra hydraulikkoljebeholderen, noe som betyr at eventuell luft nå er fjernet fra det hydrauliske systemet.
6. Steng pumpeventilen og skru på igjen oljepåfyllingspluggen. Jekken skal nå fungere normalt.
7. Du kan iblant måtte gjenta denne lufteprosedyren flere ganger før jekken kommer opp i sin fulle kapasitet.

LØFTING

1. Ved hjelp av pumpehåndtaket stenges pumpeventilen med klokka til den er strammet. Trekk **IKKE** for hardt til.
2. Plasser jekken under bilen som skal løftes. Kontroller at løftesadelens midtpunkt havner rett under den delen på bilen som er beregnet for løfting.
3. Pump pumpehåndtaket opp og ned til jekkens løftesadel akkurat berører den delen på bilen som er beregnet for løfting.
4. Fortsett å løfte til ønsket maks. løftehøyde er oppnådd eller til bilen er kommet opp i ønsket høyde.
5. Støtt **ALLTID** opp under bilen ved hjelp av støttebukker før du arbeider med bilen.

SENKING

Senking av jekken skjer ved at pumpeventilen vris svært forsiktig mot klokka ved hjelp av pumpehåndtaket.

KONTROLL AV HYDRAULIKKOLJENIVÅ

1. Hvert år bør hydraulikkoljen i jekken skiftes. Ved å gjøre dette forlenger du jekkens levetid.
2. Åpne pumpeventilen mot klokka ved hjelp av pumpehåndtaket, og trykk løftearmen ned til sin nederste posisjon.
3. Ta av oljepåfyllingspluggen.
4. Fyll på ren hydraulikkolje ISO VG15 (beregnet for jekk). Ved påfylling av olje, vær svært forsiktig slik at ikke smuss eller fremmedlegemer kommer inn i det hydrauliske systemet. Bruk IKKE hydraulisk bremsevæske, motorolje, tilsmusset og forurenset olje, smørevæske eller andre væsker.
5. Sett på igjen oljepåfyllingspluggen.

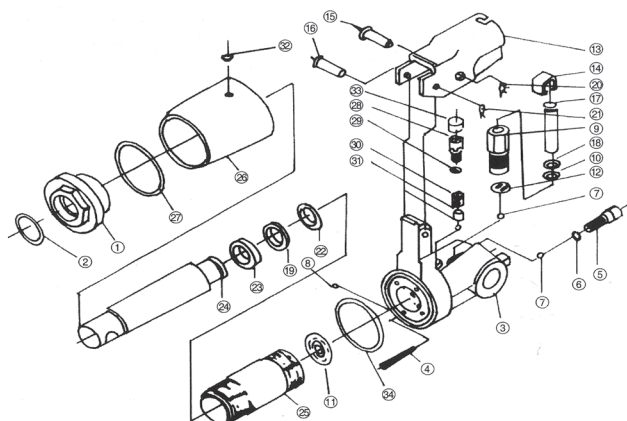
SMØRING OG STELL

1. Når jekken ikke brukes, se til at løftesadelen alltid befinner seg i bunnposisjon.
2. Smør alle bevegelige/svingbare deler med tynn olje en eller to ganger i måneden, avhengig av hvor mye jekken brukes.
3. Kontroller trykkstempel og stempelstang med jevne mellomrom med henblikk på rust eller korrosjon. Rengjør ved behov utsatte flater ved hjelp av en ren innoljet klut.
4. Hold jekken velsmurt og ren for smuss.

FEILSØKING

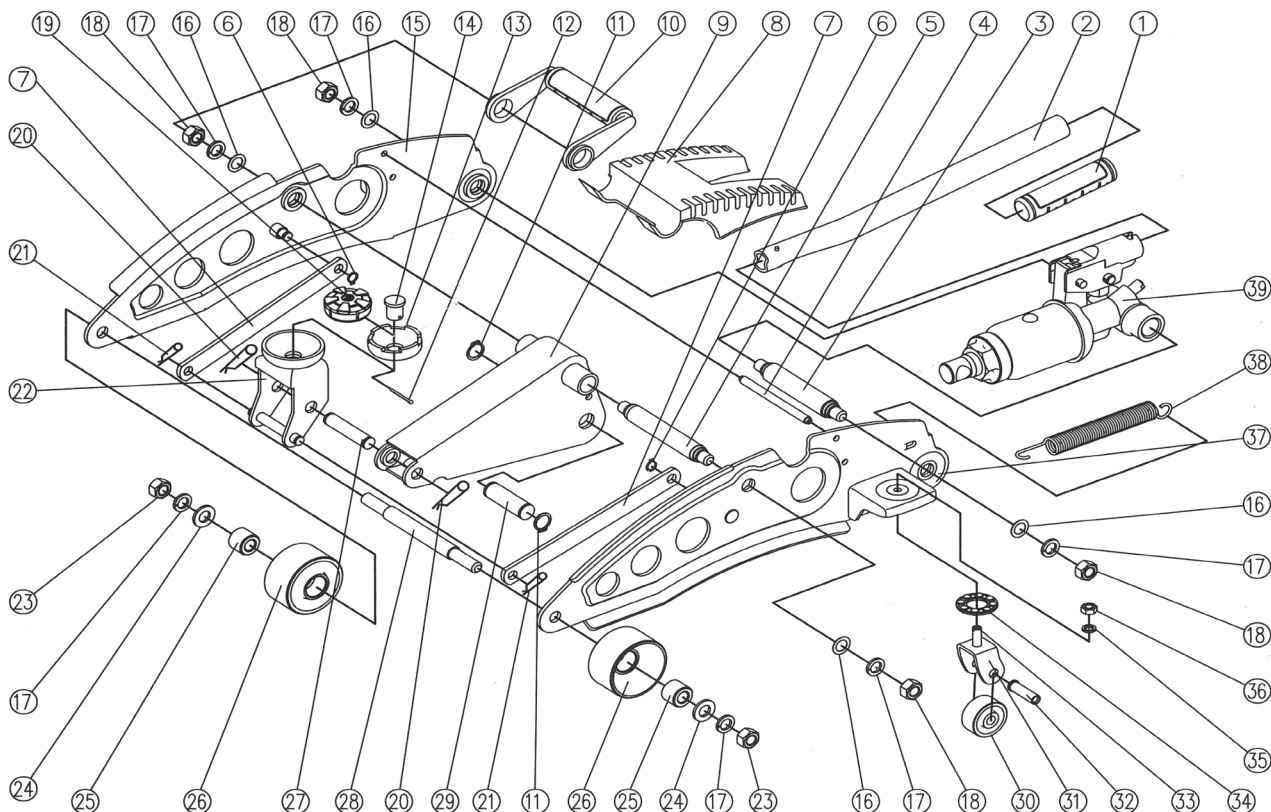
Jekkens pumpehåndtak beveger seg ved løfting	Jekken løfter ikke	Jekken holder ikke trykket	Jekken løfter ikke til maks. høyde	Jekken føles usikker ved belastning	Jekken senkes ikke til bunnposisjon	Sjekkliste
•		•				Tilsmussede pumpeventilseier 1. Senk løftearmen, steng pumpeventilen og løsne oljepluggen. 2. Sett foten på jekkens fremre hjul, og hev løftearmen for hånd til maks. høyde. 3. Åpne pumpeventilen for å senke løftearmen. Skru fast oljepluggen.
	•		•	•	•	Luft i det hydrauliske systemet 1. Åpne pumpeventilen og skru av oljepluggen. 2. Pump håndtaket noen fulle slag. Skru fast oljepluggen.
					•	Overfylt oljetank 1. Kontroller oljenivået. Korrekt nivå er akkurat over sylindren når jekken er i sin nedre posisjon.
			•	•		Ikke nok olje Skru av oljepluggen, og fyll oljebeholderen med ren hydraulikkolje. Skru fast oljepluggen.
•	•	•	•	•		Slitt/defekt hydraulikkenhet Erstatt hydraulikkenheten med en ny.
					•	Lufting av innestengt luft Åpne oljepluggen for å slippe ut ev. luft fra det hydrauliske systemet. Skru fast oljepluggen. Løs eller slitt returfjær Kontroller og skift ut om nødvendig. Smøring av jekken kreves Smør jekkens ytre, bevegelige deler.

PUMPEHYDRAULIKK



Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty
1	Top nut.....	1	19	Back-up ring.....	1
2	O-ring.....	1	20	Set pin.....	2
3	Baby hydraulic unit.....	1	21	Set pin.....	1
4	Screen filler body.....	1	22	Cap ring.....	1
5	Release valve.....	1	23	Collar ram.....	1
6	O-ring seal, release valve.....	1	24	Ram.....	1
7	Steel ball.....	2	25	Cylinder, Ram.....	1
8	Steel ball.....	1	26	Oil chamber.....	1
9	Cylinder, Pump.....	1	27	Fiber washer, Oil chamber.....	2
10	O-ring seal, Pump cylinder.....	1	28	Overload valve adjusting screw.....	1
11	Washer.....	1	29	O-ring seal.....	1
12	Screen washer pump.....	1	30	Spring.....	1
13	Handle sleeve.....	1	31	Spring guide overload valve.....	1
14	Link piston.....	1	32	Filler plug.....	1
15	Piston pin.....	1	33	Covering.....	1
16	Connector pin.....	1	34	Fiber washer, Oil chamber.....	1
17	Piston.....	1			
18	Back-up ring.....	1			

CHASSIS



Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty
1	Cap.....	1	15	Side Member . R.H.....	1	29	Pin, Mount Piston.....	1
2	Handle.....	1	16	Spring Washer.....	4	30	Rear wheel.....	2
3	Anchor Bolt.....	1	17	Washer 14.....	6	31	Fork, caster wheel.....	2
4	Spindle, side member.....	1	18	Nut.....	4	32	Spindle, Caster Wheel.....	2
5	Spiggle, Lifting Arm.....	1	19	Saddle pad.....	1	33	Nut M8x22.....	2
6	Retaining Ring.....	2	20	Pin, Torin Spring.....	2	34	Steel Ball Bearing.....	2
7	Radius Link.....	2	21	Pin, Torin Spring.....	2	35	Washer 8.....	2
8	Radius Link.....	1	22	Saddle.....	1	36	Nut M8x22.....	2
9	Cover Plate.....	1	23	Nut M12.....	2	37	Side Member, L.H.....	1
10	Lifting Arm.....	1	24	Washer 12.....	2	38	Returning Spring.....	1
11	Carry Handle.....	2	25	Spacer, front wheel.....	2	39	Hydraulic Unit Assembly.....	1
12	Bolt, Saddle.....	1	26	Front Wheel.....	2			
13	Saddle.....	1	27	Pin, mount Saddle.....	1			
14	Fixture bolt, Saddle.....	1	28	Spindle, front Wheel.....	1			

HALLINOSTURI

2 tonnia

KÄYTTÖOHJE HUOMIO!

Lue käyttöohje huolellisesti ennen hallinosturin käytön aloittamista. Tämä käyttöohje on hallinosturiin kuuluva osa. Se on aina säilytettävä yhdessä sen kanssa. Jos hallinosturi myydään, käyttöohje on luovutettava uudelle omistajalle. Säilytä käyttöohje aina helppopääsyisessä paikassa ja pidä se hyvässä kunnossa. Käyttöohjeessa on tärkeitä käyttäjän turvallisuuteen liittyviä tietoja.

Noudata turvallisuusohjeita huolellisesti henkilö- ja laitevahinkojen vaaran välttämiseksi.

YLEISTÄ

- Nostokapasiteetti: 2 tonnia.
- Nostokorkeus: 130–350 mm
- Kevyesti pyörivät pyörät, joista kaksi kääntyy.
- Käännettävä nostolevy.
- Kantokahva.

TEKNISET TIEDOT

Nostokapasiteetti: 2 tonnia
 Nostokorkeus (pienin/suurin): 130/350 mm
 Männän liike: 82 mm
 Nostolevy: Ø 50 mm
 Kuminen Jack-Pad: Ø 44 mm, paksuus 18 mm
 Pumpun varren pituus: 740 mm
 Mitat: 495 x 232 x 165 mm (p x l x k).
 Paino: 11 kg

TURVAOHJEET

- Lue nämä turvaohjeet huolellisesti ENNEN hallinosturin käyttämisen aloittamista ja noudata niitä.
- Hallinosturia saa käyttää VAIN nostamiseen. Ylös nostettua autoa EI SAA siirtää hallinosturin avulla.
- Hallinosturi on asetettava auton alle auton valmistajan hyväksymään nostokohtaan (yleensä pyörien ripustuksen alle etu- tai takapyörien lähelle). Näiden nostokohtien sijainti kuitenkin vaihtelee huomattavasti, joten tarkista ennen nostamista juuri oman autosi nostokoh- tien sijainti sen käyttöohjeesta.
- Autoa nostettaessa siinä ei saa olla matkustajia. Yk- kösvaihteen on oltava valittuna (automaattivaihteiston P-asennossa) ja käsijarrun on oltava päällä.
- Varmista auton pyörien pysyminen liikkumatta käyttä- mällä pysäytyspalikoita.
- Hallinosturin suurinta nostokapasiteettia EI SAA ylittää. Ylikuormittaminen voi vaurioittaa hallinosturia ja aiheuttaa onnettomuuden.
- Hallinosturia saa käyttää VAIN kovalla ja tasaisella alustalla, joka kestää kuormituksen. Jos hallinosturia käytetään muunlaisella alustalla, se muuttuu epäva- kaaksi, joten ylös nostettu auto voi kaatua.
- Kun auto on nostettu ylös, aseta AINA vähintään kaksi hyväksyttyä pukkia auton alle ennen työskentelyn aloittamista.

- Hallinosturi ei ole leikkikalu. Työskentelyalueella ei saa olla lapsia.
- Pidä sormet, kädet ja jalat loitolla nostovarsista ja mu- ista liikkuvista osista. Näin voidaan välttää suuri osa onnettomuuksista.
- Jos näitä varoituksia ja turvaohjeita ei noudateta, halli- nosturi voi vaurioitua, ylös nostettu auto voi kaatua tai pahimmassa tapauksessa voi aiheutua hengenvaara.

HUOMIO! Jos näitä varoituksia ja ohjeita ei nouda- teta, seurauksena voi olla henkilövahinko ja/tai hal- linosturin vaurioituminen.

ENNEN KÄYTTÄMISTÄ / ILMAAMINEN

1. **Tärkeää:** Kuljetuksen ja/tai käyttämisen aikana hy- drauliikkajärjestelmään voi joutua ilmaa. Tällöin nosto- kapasiteetti heikkenee. Hydraulikkajärjestelmästä on poistettava ilma ennen hallinosturin käyttämistä.
2. Avaa hallinosturin hydraulikkaosan pumpun venttiili kääntämällä vastapäivään kaksi kierrosta pumpun kahvan avulla.
3. Kun pumpun venttiili on avoimena, pumpkaa 6–10 kertaa pohjaan saakka pumpun kahvalla. Pidä nosto- levyä samalla painettuna alas jalalla.
4. Irrota öljyntäyttötulppa (sijaitsee hydraulikkaöljysäi- liön yläosassa).
5. Kun öljyntäyttötulppa irrotetaan, paineilman voi kuulla poistuvan hydraulikkaöljysäiliöstä. Tämä merkitsee, että ilma poistuu hydraulikkajärjestelmästä.
6. Sulje pumpun venttiili ja aseta öljyntäyttötulppa takai- sin paikalleen. Hallinosturi toimii nyt normaalisti.
7. Joskus ilmaaminen on toistettava useita kertoja, jotta hallinosturi toimii täydellä teholla.

NOSTAMINEN

1. Kierrä pumpun venttiiliä myötäpäivään pumpun kahvalla, kunnes se on kiristetty loppuun saakka. ÄLÄ kiristä liian voimakkaasti.
2. Aseta hallinosturi nostettavan auton alle. Tarkista, että nostolevyn keskiosa osuu suoraan nostamista varten tarkoitettuun auton pohjan alueeseen.
3. Pumpkaa kahvaa ylös ja alas, kunnes hallinosturin nostolevy osuu auton alustan nostettavaksi tarkoi- tettuun kohtaan.
4. Jatka nostamista haluttuun korkeuteen saakka.
5. Tue auto AINA pukeilla ennen työskentelyn aloitta- mista.

LASKEMINEN ALAS

Laske hallinosturi alas kääntämällä pumpun venttiiliä varovaisesti vastapäivään pumpun kahvan avulla.

HYDRAULIIKKAÖLJYN MÄÄRÄN TARKISTAMINEN

- Hallinosturin hydraulikkaöljy on vaihdettava vuosittain. Tämä pidentää hallinosturin käyttöikää.
- Avaa pumpun venttiili kiertämällä sitä pumpun kahvan avulla vastapäivään. Paina nostovarsi alimpaan asentoon.
- Irrota öljyntäyttötulppa.
- Lisää puhdasta hallinostureihin tarkoitettua hydraulikkaöljyä ISO VG15. Kun lisäät öljyä, varo, ettei hydraulikkajärjestelmään pääse likaa eikä vieraita hiukkasia. ÄLÄ käytä hydraulikkajarrunestettä, moottoriöljyä, likaista tai käytettyä öljyä, voiteluainetta tai muita nesteitä.
- Kiinnitä öljyntäyttötulppa takaisin paikalleen.

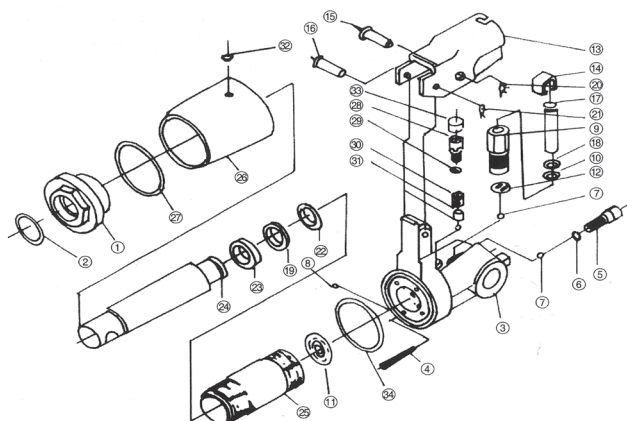
VOITELEMINEN JA HOITAMINEN

- Kun hallinosturia ei käytetä, varmista, että nostosauta on aina ala-asennossa.
- Voitele kaikki liikkuvat tai käännettävät osat ohuella öljyllä kerran tai kaksi kertaa kuukaudessa sen mukaan, kuinka paljon hallinosturia käytetään.
- Tarkista säännöllisesti, ettei painemännässä ja männän varressa ole ruostetta eikä syöpymiä. Puhdista pinnat tarvittaessa puhtaaseen öljyyn kastetulla trasselilla.
- Pidä hallinosturi puhtaana ja hyvin voideltuna.

VIANETSINTÄ

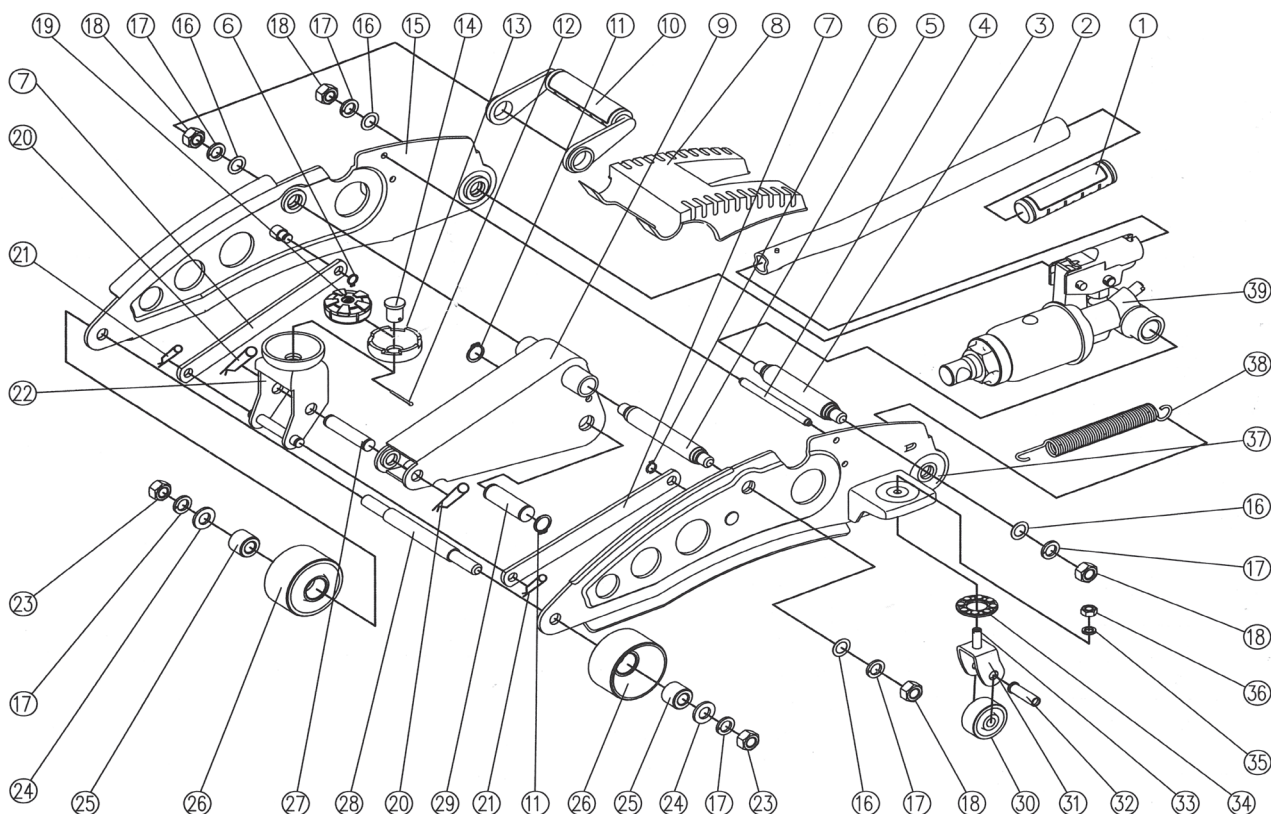
Hallinosturin pumpun kahva liikkuu nostettaessa	Hallinosturi ei nosta	Paine ei pysy hallinosturissa	Hallinosturi ei nosta täysin ylös saakka.	Hallinosturi tuntuu epävarmalta, kun sitä kuormitetaan	Hallinosturi vajoaa ala-asentoon.	Tarkistusluettelo
•		•				Pumpun venttiilin istukat ovat likaiset. 1. Laske nostovarsi alas, sulje pumpun venttiili ja irrota öljytulppa. 2. Aseta jalka hallinosturin takapyörien päälle ja nosta nostovarsi käsin täysin ylös. 3. Avaa pumpun venttiili nostovarren laskemiseksi. Ruuvaa öljytulppa paikalleen.
	•		•	•	•	Hydrauliikkajärjestelmässä on ilmaa 1. Avaa pumpun venttiili ja irrota öljytulppa. 2. Pumppaa kahvaa muutaman kerran. Ruuvaa öljytulppa paikalleen.
					•	Öljysäiliö on liian täynnä 1. Tarkista öljyn taso. Taso on oikea, kun se ulottuu juuri sylinterin yläpuolelle hallinosturin ollessa ala-asennossa.
			•	•		Liian vähän öljyä Irrota öljytulppa ja lisää öljysäiliöön puhdasta hydraulikkaöljyä. Ruuvaa öljytulppa paikalleen.
•	•	•	•	•		Hydrauliikkakysikkö on rikki. Vaihda tilalle uusi hydraulikkakysikkö.
					•	Ilmaaminen Avaa öljytulppa, jotta ilma pääsee pois hydraulikkajärjestelmästä. Ruuvaa öljytulppa paikalleen. Irrallinen tai viallinen palautusjousi Tarkista ja vaihda tarvittaessa. Hallinosturi on voideltava Voitele hallinosturin ulommat liikkuvat osat.

PUMPPUHYDRAULIIKKA



Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty
1	Top nut.....	1	19	Back-up ring.....	1
2	O-ring.....	1	20	Set pin.....	2
3	Baby hydraulic unit.....	1	21	Set pin.....	1
4	Screen filler body.....	1	22	Cap ring.....	1
5	Release valve.....	1	23	Collar ram.....	1
6	O-ring seal, release valve.....	1	24	Ram.....	1
7	Steel ball.....	2	25	Cylinder, Ram.....	1
8	Steel ball.....	1	26	Oil chamber.....	1
9	Cylinder, Pump.....	1	27	Fiber washer, Oil chamber.....	2
10	O-ring seal, Pump cylinder.....	1	28	Overload valve adjusting screw.....	1
11	Washer.....	1	29	O-ring seal.....	1
12	Screen washer pump.....	1	30	Spring.....	1
13	Handle sleeve.....	1	31	Spring guide overload valve.....	1
14	Link piston.....	1	32	Filler plug.....	1
15	Piston pin.....	1	33	Covering.....	1
16	Connector pin.....	1	34	Fiber washer, Oil chamber.....	1
17	Piston.....	1			
18	Back-up ring.....	1			

ALUSTA



Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty
1	Cap.....	1	15	Side Member . R.H.....	1	29	Pin, Mount Piston.....	1
2	Handle.....	1	16	Spring Washer.....	4	30	Rear wheel.....	2
3	Anchor Bolt.....	1	17	Washer 14.....	6	31	Fork, caster wheel.....	2
4	Spindle, side member.....	1	18	Nut.....	4	32	Spindle, Caster Wheel.....	2
5	Spindle, Lifting Arm.....	1	19	Saddle pad.....	1	33	Nut M8x22.....	2
6	Retaining Ring.....	2	20	Pin, Torin Spring.....	2	34	Steel Ball Bearing.....	2
7	Radius Link.....	2	21	Pin, Torin Spring.....	2	35	Washer 8.....	2
8	Radius Link.....	1	22	Saddle.....	1	36	Nut M8x22.....	2
9	Cover Plate.....	1	23	Nut M12.....	2	37	Side Member, L.H.....	1
10	Lifting Arm.....	1	24	Washer 12.....	2	38	Returning Spring.....	1
11	Carry Handle.....	2	25	Spacer, front wheel.....	2	39	Hydraulic Unit Assembly.....	1
12	Bolt, Saddle.....	1	26	Front Wheel.....	2			
13	Saddle.....	1	27	Pin, mount Saddle.....	1			
14	Fixture bolt, Saddle.....	1	28	Spindle, front Wheel.....	1			

GARAGEDONKRAFT

2 tons

BRUGSANVISNING

OBS!

Læs omhyggeligt brugsvejledningen igennem, inden du begynder at bruge donkraften. Denne brugsvejledning skal betragtes som en del af donkraften og skal altid opbevares sammen med denne. Hvis donkraften sælges, skal brugsvejledningen overdrages til den nye ejer. Opbevar altid brugsvejledningen på et for brugeren lettilgængeligt sted, og sørg for, at den bevares i god stand. Brugsvejledningen indeholder vigtige informationer, som har betydning for din sikkerhed.

Følg omhyggeligt sikkerhedsinstruktionerne for at undgå risiko for skader på personer og udstyr.

GENERELT

- Løftekapacitet: 2 tons.
- Løftehøjde: 130–350 mm.
- Letløbende hjul, heraf 2 drejelige.
- Drejelig løftesadel.
- Bærehåndtag.

TEKNISKE DATA

Løftekapacitet: 2 tons
Løftehøjde (min/maks): . 130/350 mm
Stempelvandring: 82 mm
Løftesadel: Ø 50 mm
Løftesko af gummi: Ø 44 mm, tykkelse 18 mm.
Pumpehåndtag, længde: 740 mm
Mål: 495 x 232 x 165 mm (lxbxh)
Vægt: 11 kg

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Læs omhyggeligt manualen igennem og følg sikkerhedsinstruktionerne, INDEN du begynder at bruge donkraften.
- Donkraften er KUN beregnet til at løfte med. Flyt IKKE en løftet bil ved hjælp af donkraften.
- Donkraften skal placeres under bilen på et af bilproducenten godkendt løftepunkt (sædvanligvis under et hjulophæng, tæt ved et for- eller baghjul). Da disse løftepunkter kan være meget forskellige på forskellige biler, er det vigtigt, at du i bilens instruktionsbog finder ud af, hvor de er på netop din bil.
- Der må ikke være passagerer i bilen, når den løftes. Bilen skal stå i frigear (P-position ved automatgear), og håndbremsen skal være trukket.
- For at bilen ikke skal kunne røre sig, skal hjulene være blokkerede med stopklodser.
- Overbelast IKKE donkraften med løft over maks. løftekapacitet. Overbelastning kan beskadige donkraften og være skyld i ulykke.
- Donkraften må KUN anvendes på et hårdt, plant underlag, som tåler den belastning, det udsættes for. Hvis den anvendes på et andet underlag, bliver donkraften ustabil, og der kan være risiko for, at den løftede bil falder ned.

- Når bilen er løftet, placeres ALTID mindst 2 godkendte opklodsningsbukke under bilen, inden arbejdet påbegyndes.
- Donkraften er ikke legetøj. Børn må ikke opholde sig i arbejdsområdet.
- Hold fingre, hænder og fødder væk fra løftearme eller andre bevægelige dele. Mange ulykker kan således undgås.
- Undlader man at følge disse advarsler og sikkerhedsregler, kan det føre til, at donkraften beskadiges, at den løftede bil falder ned eller i værste fald livsfarlig personskade.

OBS! Undlader man at følge disse instruktioner og sikkerhedsregler, kan det føre til personskader og/eller beskadigelse af donkraften.

FØR BRUG/UDLUFTNING

1. **Vigtigt:** Ved levering eller ved brug kan der komme luft ind i hydrauliksystemet. Dette kan forårsage nedsat løftekapacitet. Hydrauliksystemet skal da udluftes, inden donkraften anvendes.
2. Ved hjælp af pumpehåndtaget åbnes pumpeventilen på donkraftens hydraulikenhed med 2 hele omdrejninger mod uret.
3. Med pumpeventilen åben pumpes derefter 6-10 fulde pumpeslag med pumpehåndtaget samtidigt med, at løftesadlen trykkes ned med foden.
4. Løsn oliepåfyldningsproppen (findes på oversiden af hydraulikoliebeholderen).
5. Når oliepåfyldningsproppen løsnes, høres komprimeret luft, som kommer ud af hydraulikoliebeholderen, hvilket betyder, at evt. luft nu forsvinder fra hydrauliksystemet.
6. Luk pumpeventilen og skru oliepåfyldningsproppen på igen. Donkraften skal nu fungere normalt.
7. Det kan ske, at udluftningsprocessen skal gentages flere gange, inden donkraften opnår fuld kapacitet.

LØFT

1. Ved at dreje pumpehåndtaget med uret lukkes pumpeventilen, indtil den er spændt helt til. Stram IKKE for hårdt.
2. Placer donkraften under bilen, som skal løftes. Kontroller så, at løftesadlens centrum er lige under den del af bilen, som er beregnet til løftning.
3. Pump op og ned med pumpehåndtaget, indtil donkraftens løftesadel nøjagtigt rører den del af bilen, som er beregnet til løftning.
4. Fortsæt med at løfte, indtil maks. højde eller ønsket højde er nået.
5. Understøt ALTID bilen med opklodsningsbukke, inden der arbejdes med den.

SÆNKNING

Donkraften sænkes ved, med pumpehåndtaget, at dreje pumpeventilen meget forsigtigt mod uret.

KONTROL AF HYDRAULIKOLIESTAND

1. Hydraulikolie i donkraften bør skiftes hvert år. Her- ved forlænger man donkraftens levetid.
2. Ved at dreje pumpehåndtaget mod uret åbnes pumpeventilen og løftearmen trykkes ned i nederste stilling.
3. Løsn oliepåfyldningsproppen.
4. Fyld ren hydraulikolie på ISO VG15 (beregnet til don- krafte). Vær meget forsigtig ved påfyldning af olie, så der ikke kommer snavs eller fremmede partikler ind i hydrauliksystemet. Brug IKKE hydraulisk bremse- væske, motorolie, snavset og forurenede olie, smøre- væske eller andre væsker.
5. Sæt oliepåfyldningsproppen på igen.

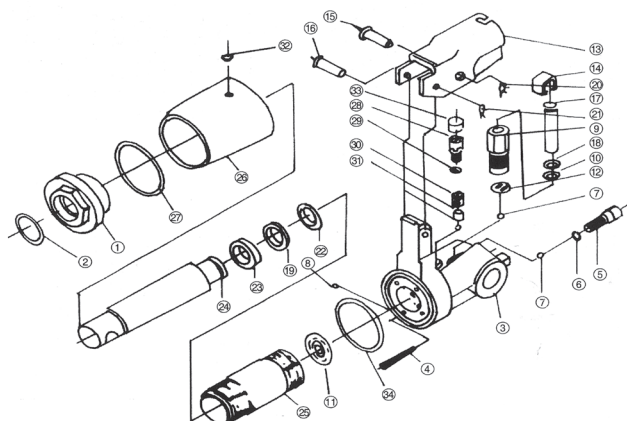
SMØRING OG PASNING

1. Når donkraften ikke er i brug, skal løftesadlen altid være i bundstilling.
2. Smør alle bevægelige/drejelige dele med en tynd olie én eller to gange om måneden, afhængigt af, hvor meget donkraften bruges.
3. Kontroller trykstempel og stempelstang for rust eller korrosion med jævne mellemrum. Rengør, hvis nød- vendigt, udsatte flader ved hjælp af en olieret klud.
4. Hold altid donkraften ren og velsmurt.

FEJLFINDING

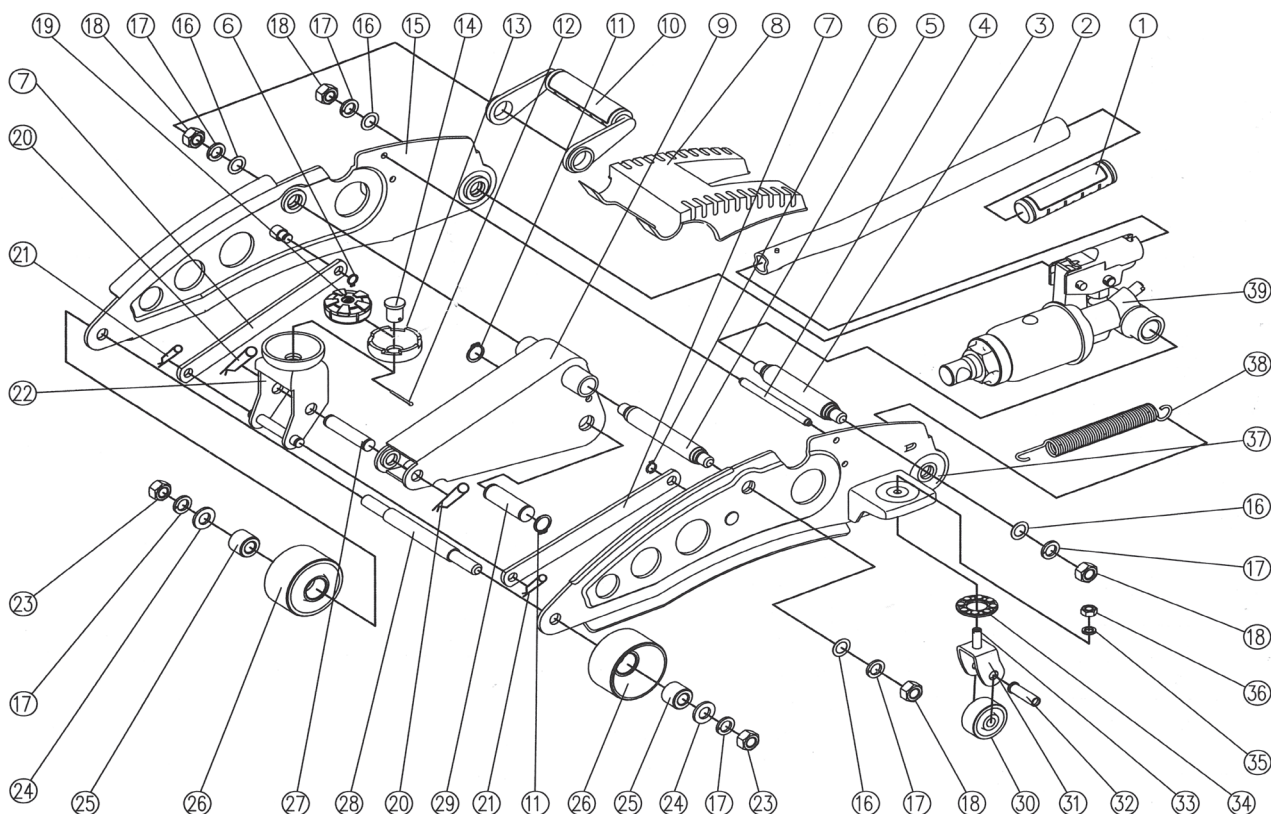
Donkraftens pumpehåndtag bevæger sig, når der løftes.	Donkraften løfter ikke.	Donkraften holder ikke trykket.	Donkraften løfter ikke til maks. højde.	Donkraften fornemmes usik- ker ved belastning.	Donkraften kan ikke sænkes til min. stilling.	Checkliste
•		•				Snavset pumpeventil 1. Sænk løftearmen, luk pumpeventilen og løsn olie- proppen. 2. Sæt foden på donkraftens forhjul og hæv løftearmen til maks. højde med hånden. 3. Åben pumpeventilen for at sænke løftearmen. Skru olieproppen fast.
	•		•	•	•	Luft i hydrauliksystemet 1. Åben pumpeventilen og skru olieproppen af. 2. Pump nogle hele tag med håndtaget. Skru olieprop- pen fast.
					•	Overfyldt olietank 1. Kontroller oliestanden. Det korrekte niveau er lige over cylinderen, når donkraften er i nederste stilling.
			•	•		For lidt olie Skru olieproppen af og fyld oliebeholderen med ren hydraulikolie. Skru olieproppen fast.
•	•	•	•	•		Defekt hydraulikenhed Udskift hydraulikenheden med en ny.
					•	Udluftning af luft i cylinderen Åben olieproppen for at lukke eventuel luft ud fra hydrau- liksystemet. Skru olieproppen fast. Løs eller slidt returfjeder Kontroller og udskift om nødvendigt. Donkraften skal smøres Smør donkraftens udvendige bevægelige dele.

PUMPEHYDRAULIK



Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty
1	Top nut.....	1	19	Back-up ring.....	1
2	O-ring.....	1	20	Set pin.....	2
3	Baby hydraulic unit.....	1	21	Set pin.....	1
4	Screen filler body.....	1	22	Cap ring.....	1
5	Release valve.....	1	23	Collar ram.....	1
6	O-ring seal, release valve.....	1	24	Ram.....	1
7	Steel ball.....	2	25	Cylinder, Ram.....	1
8	Steel ball.....	1	26	Oil chamber.....	1
9	Cylinder, Pump.....	1	27	Fiber washer, Oil chamber.....	2
10	O-ring seal, Pump cylinder.....	1	28	Overload valve adjusting screw.....	1
11	Washer.....	1	29	O-ring seal.....	1
12	Screen washer pump.....	1	30	Spring.....	1
13	Handle sleeve.....	1	31	Spring guide overload valve.....	1
14	Link piston.....	1	32	Filler plug.....	1
15	Piston pin.....	1	33	Covering.....	1
16	Connector pin.....	1	34	Fiber washer, Oil chamber.....	1
17	Piston.....	1			
18	Back-up ring.....	1			

STEL



Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty	Part	Description.....	Qty
1	Cap.....	1	15	Side Member . R.H.....	1	29	Pin, Mount Piston.....	1
2	Handle.....	1	16	Spring Washer.....	4	30	Rear wheel.....	2
3	Anchor Bolt.....	1	17	Washer 14.....	6	31	Fork, caster wheel.....	2
4	Spindle, side member.....	1	18	Nut.....	4	32	Spindle, Caster Wheel.....	2
5	Spingle, Lifting Arm.....	1	19	Saddle pad.....	1	33	Nut M8x22.....	2
6	Retaining Ring.....	2	20	Pin, Torin Spring.....	2	34	Steel Ball Bearing.....	2
7	Radius Link.....	2	21	Pin, Torin Spring.....	2	35	Washer 8.....	2
8	Radius Link.....	1	22	Saddle.....	1	36	Nut M8x22.....	2
9	Cover Plate.....	1	23	Nut M12.....	2	37	Side Member, L.H.....	1
10	Lifting Arm.....	1	24	Washer 12.....	2	38	Returning Spring.....	1
11	Carry Handle.....	2	25	Spacer, front wheel.....	2	39	Hydraulic Unit Assembly.....	1
12	Bolt, Saddle.....	1	26	Front Wheel.....	2			
13	Saddle.....	1	27	Pin, mount Saddle.....	1			
14	Fixture bolt, Saddle.....	1	28	Spindle, front Wheel.....	1			

